

Publicazioni di Ilaria Zamuner  
(in ordine cronologico)

- ✿ *Luca Marenzio centonatore. Selezione poetica tra “forma-canzoniere” petrarchesca e “opera aperta” tassiana (1585-1588)*, in “La Cartellina”, 21 (1997), 29-34.
- ✿ *Una sottoscrizione dedicatoria di Carlo I d'Angiò ad Alfonso X di Castiglia*, in “Critica del testo”, 1/III (1998), 919-966.
- ✿ *Le fonti della sezione V<sup>2</sup> del canzoniere provenzale marciano*, in *Le rayonnement de la civilisation occitane à l'aube d'un nouveau millénaire*, 6<sup>e</sup> Congrès International de l'AIEO (Vienne, 12-19 septembre 1999), Actes réunies et édités par G. Kremnitz, B. Czernilofsky, P. Cichon, R. Tanzmeister, Wien, Edition Praesens, 2001, 278-297.
- ✿ [Scheda di] F. Zinelli, *Ancora un monumento dell'antico aretino e sulla tradizione italiana del “Secretum secretorum”*, in *Per Domenico De Robertis. Studi offerti dagli allievi fiorentini*, a cura di I. Becherucci, S. Giusti e N. Tonelli, Firenze, Le Lettere, 2000, pp. 509-561, in “Critica del Testo”, 5/III (2002), 891-893.
- ✿ [Scheda di] M. Milani, *La tradizione italiana del “Secretum Secretorum”*, in «La parola del testo», 5 (2001), pp. 209-253, in “Critica del Testo”, 5/III (2002), 893-894.
- ✿ *“Intavulare”. Tavole di canzonieri romanzi*, serie coordinata da A. Ferrari, *I. Canzonieri provenzali*, 3. Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, V (Str. App. 11 = 278), Modena, Mucchi, 2003.
- ✿ *Indice elettronico del canzoniere provenzale V* (Venezia, BN Marciana, Str. App. 11 = 278), in *Bibliografia Elettronica dei Trovatori (BEdT)*, dir. S. Asperti, versione 1.0, 2003, <[www.bedt.it](http://www.bedt.it)>.
- ✿ *Per l'edizione critica dei volgarizzamenti provenzali dell' “Epistola ad Alexandrum de dieta servanda”*, in *Scène, évolution, sort de la langue et de la littérature d'oc*, Actes du Septième Congrès International de l'AIEO (Reggio Calabria - Messina 7-13 juillet 2002), publiés par R. Castano, S. Guida et F. Latella, Roma, Viella, 2003, t. 1, 739-759.
- ✿ [Voci] *consenso s.m., consentimento s.m. e consentire v.*, in “Bollettino - Opera del Vocabolario Italiano”, 8 (2003), pp. 184-195.
- ✿ 139 voci (2003-2004), in *Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO)*, dir. P. Beltrami, <[www.vocabolario.org](http://www.vocabolario.org)>.
- ✿ *Il ms. Barb. Lat. 311 e la trasmissione dei “regimina sanitatis” (XIII-XV sec.)*, in “Cultura Neolatina”, 64/I-II (2004), 207-250.

- ✿ [Voci] *contare* (1) v. e (2) v., *contato* (1) agg./s.m. e (2) agg., in “Bollettino - Opera del Vocabolario Italiano”, 9 (2004), 109-119.
- ✿ *La tradizione romanza del “Secretum secretorum” pseudo-aristotelico. Regesto delle versioni e dei manoscritti*, in “Studi Medievali”, 46/I (2005), 31-116.
- ✿ *Spigolature linguistiche dal canzoniere provenzale L (BAV, Vat. Lat. 3206)*, in “Studi mediolatini e volgari”, 51 (2005), 167-211.
- ✿ [Voci] *carola* s.f., *carolare* v., *caroletta* s.f., *rotondello* agg., *rotondello* s.m., in “Bollettino - Opera del Vocabolario Italiano”, 10 (2005), 43-45 e 175-176.
- ✿ *Il volgarizzamento catalano Ct<sub>3</sub> del “Secretum secretorum” ps.-aristotelico e il codice 1474 della Biblioteca Nacional di Madrid*, in “Quaderni di lingue e letterature” dell’Università di Verona, 31 (2006), 237-245.
- ✿ [Recensione a] S. J. Williams, *The Secret of Secrets: the scholarly career of a pseudo-Aristotelian text in the Latin Middle Ages*, Ann Arbor, The University of Michigan, 2003, in “Studi Medievali”, 47/II (2006), 722-733.
- ✿ *Les “balades” occitanes: origen del gènere i definició del “corpus”*, in “Mot so razo”, 6 (2007), 61-74.
- ✿ *Les versions françaises de l’ “Epistola ad Alexandrum de dieta servanda”: mise au point*, in *La traduction vers le moyen français*, 2<sup>e</sup> Colloque de l’Association Internationale pour l’Étude du Moyen Français (Université de Poitiers-CESCM, 27-29 avril 2006), sous la direction de C. Galderisi et C. Pignatelli, Turnhout, Brepols-CESCM, 2007, 165-184 (più 3 ill.).
- ✿ (In collaborazione con F. Buccione) *Indice elettronico del canzoniere provenzale Q* (Firenze, B. Riccardiana, 2909), in *Bibliografia Elettronica dei Trovatori (BEdT)*, dir. S. Asperti, versione 2.0, 2008.
- ✿ (In collaborazione con M. Costante) *Indice elettronico della Tavola antica del canzoniere provenzale R* (Paris, BnF, fr. 22543), in *Bibliografia Elettronica dei Trovatori (BEdT)*, dir. S. Asperti, versione 2.0, 2008.
- ✿ *“Bella dompna, a Dieu vos coman” (BEdT 461,54), “Dieus vos sal, dona, de pretz sobeirana” (BEdT 461,83), “Dona, Dieus sal vos e vostra valor” (BEdT 461,87), “Donna, mesaç’eu sui” (BEdT 461,IV, già BdT 461,90), “Si trobess tan leial messatge” (BEdT 461,VII)*, in *“Salutz d’Amor”. Edizione critica del “corpus” occitanico*, a cura di F. Gambino, introduzione e

nota ai testi di S. Cerullo, Roma, Salerno Editrice, 2009, 646-653, 680-689, 694-699, 754-791.

- ✿ *Un nuovo testimone della "Chirurgia" di Ruggero Frugardo in lingua occitanica (Siviglia, Biblioteca Colombina, 5-5-20), in Translatar i transferir. La transmissió dels textos i el saber (1200-1500), Primer col·loqui internacional del Grup Narpan «Cultura i literatura a la baixa edat mitjana» (UAB, UB, UdG), Barcelona 22-24 novembre 2007, a cura di L. Badia et alii, Santa Coloma de Queralt, Edèndum, 2010, 191-240.*
- ✿ [Schede di] Pierre d'Eboli, *De Balneis Puteolanis/ De balneis Terrae Laboris*; Roger Frugardo de Parme (ou de Salerne), *Chirurgia*; Albucasis, *Chirurgia*; (Pseudo)-Aristote, *Sirr-al-'asrār (Secretum secretorum)*, in *Transmedie. Traduccions mèdiévales: cinc sècles de traduccions en francès (Xe-XVe sècles). Étude et répertoire*, dir. C. Galderisi, Turnhout, Brepols, 2011, nn. 440, 493, 1054, 1070.
- ✿ *Intorno ai volgarizzamenti italiani della "Chirurgia" di Ruggero Frugardo da Parma (o da Salerno), con una nota su un manoscritto di recente scoperta*, in A. Alberni, L. Badia, Ll. Cifuentes i A. Fidora (eds.), *Knowledge and Vernacular Languages in the Age of Lull and Eiximenis = El saber i les llengües vernacles a l'època de Lull i Eiximenis*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 2011, 123-144 (appare agli inizi del 2012).
- ✿ [Scheda di] Pseudo-Aristòtil, *Secret de secrets*, in Ll. Cabré i J. Pujol (dir.), *Translat DB: traduccions al català medieval fins a 1500*, Universitat Autònoma de Barcelona <<http://www.translatdb.narpan.net/>> e in Ll. Cifuentes (dir.), *Sciència.cat DB: base de dades de la ciència en català a l'Edat Mitjana i el Renaixement*, Universitat de Barcelona, <<http://www.sciencia.cat/db/bases.htm>>, consegnata.
- ✿ *Le "baladas" del canzoniere provenzale Q. Appunti sul genere e edizione critica*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, collana "Studi e ricerche", in consegna.
- ✿ *Il "rondeau" da Jean Renart a Guillaume de Machaut. Studio del genere e repertorio degli autori e dei testi*, Tavarnuzze (Fi), SISMEL-Edizioni del Galluzzo, collana "La tradizione musicale", valutato positivamente per la pubblicazione.
- ✿ *Le "volgarizzamento" français de l'"Epistola ad Alexandrum de dieta servanda" selon le ms. BnF fr. 2047*, in *Réceptions européennes du "Secret des secrets" (XIII<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles)*, dir. M. Bridges, C. Gaullier-Bougassas et J.-Y. Tilliette, collection «Alexander redivivus», dir. Margaret Bridges, Catherine Gaullier-Bougassas, Corinne Jouanno et Jean-Yves Tilliette, Turnhout, Brepols, in preparazione.

- ✿ *Un volgarizzamento toscano della “Chirurgia” di Ruggero Frugardo (ms. Firenze, Biblioteca Riccardiana, 2163), in preparazione.*
- ✿ *[Voci] flauto s.m., giga s.f., musa (2) s.f., musacorna s.f., rota (1) s.f., rota (2) s.f., salterio s.m., tamburare v., tamburello s.m., tamburino s.m., tamburlatore s.m., tamburo s.m., timpana s.f., timpanista s.m./s.f., timpano s.m., tromba s.f., trombare v., trombata s.f., trombatore s.m., tromberia s.m., trombetta (1) s.f., trombetta (2) s.m., trombettare v., trombettiere s.m., trombettino s.m., trombetto (1) s.m., trombetto (2) s.m., trombombe s.m., trombone s.m., viola (2) s.f., per il Tesoro della Lingua Italiana delle Origini (TLIO), dir. P. Beltrami, in preparazione.*